

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.



مسئله مزه موافق آثار قبول اولنور.
درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی «شرکت مرتبیه»
مطبعه سیندر.



استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰ طشر دلره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلمری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

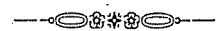
سر وسيمين ايله تموجده...
بومناظر بتون دلارادر!

§

کيجه لبريز عشق وخليادر:
يار جانيله کاه بردلدار
— نو دمیده ايکي شکوفه کبي —
ايلوب برچنستانه کذار،
قونوشورلر حزين حزين قلبی.
صاريلبرده سکوتنه سحرک
کيجه ايلر صفاسنی اکال؛
بوسکوتی فقط ايدر اخلال
آرالقه صداسی بوسلرک...
اونه خوش دم، نه خوش تماشاردا!

§

کيجه لبريز حزن وخليادر:
کاه برقوش اوتر مقابرده؛
برينک صانکه روحيدر بيدار
ايدیور صوک ملالنی اظهار؛
بيک الم وار او حزن سارده.
بردم شوقی ایلور تذکار
که ظلام عدمده پنهاندر.
باشقه بر حزن ايله پریشاندر
عمر پر نشوؤ بشر هر بار!
آه! وارلق بیوسه مأوادر؛
هم ازل، هم ابد کدرزادر!
سلمانه نظیف



﴿ مریه ﴾

بر والده لساندره:

ای ملک، ای ندیمه جانم!
ینه باق حسرتکله کریانم!
نهدن اولدک خزانرسیده، نهدن
دها اون بش بهار کورمنشکن؟

بر چیچکدک یازیق دکلی سکا،
بویله اولدک قرین خاک فنا؟
آه! برکل قدر چابوق صولدک؛
آلتی آی، آلتی آیدم محو اولدک!
اوله رق بر آوج غبار تنک،
عاقبت طولدی خاک ايله دهنک.
بونی روحم سؤال ايدر سندن:
زده سک شیدی زده یاوروم سن؟
سن که پیرایه حیاتم ایدک؛
انجلا بخش کاشاتم ایدک!
تا او یاشده کالی بولمشدک،
عادتا بر ادیبه اولمشدک.
صحبته کدن اولوب کوکل شادان،
سنی تجیل ايدر ایدم هر آن.
کچدی ایواه! او عالم خرّم،
چو کدی شام المنون عدم!
صانکه بر مهر ایدک، افول ایتدک؛
بنی ظلمده ترک ایدوب کیتدک.
سحر نو بهاره بکررکن
اغتراب دکلی پک ارکن؟!
سر بهرک اشک حزنی طاشنه،
کلدم ایشته مزارکک باشنه.
دیکله یاوروم فغانی دیکله!
ایکله آهمله ای زمین ایکله!
ایکله ای قبه لیال افروز!
دیکله یاوروم! بو نوحه دلسوز
— که سماواته کریه آوردر —
نفس واپسین مادردر!...

باق کوچک قاردشکده کریاندر؛
اوده حالم قدر پریشاندر.
قاپانوب ایشته سنک مقبرکه
آغلايور، باق زواللی خواهرکه!
بویله کلدکجه رحلتک یاده
باشلارز غملی غملی فریاده.
سکا لایق دکلدی خاک سیاه؛
ورم اولدک، شو قبره کپردک آه!

بونه یارب، نصل فلاکتدر؟
بونه رقت فزا حقیقتدر؟!

وهی زاده
م. رمشی



﴿ فقره [۱] ﴾

﴿ صنعت ارغورینه! ﴾

اقشام اولیور، آغیر، بوکالدیچی بر
صیحاق — قیزل برسیس حالنده — درین
وصاف اولان لاجوردی، سمایه دوغرو
یوکسلوردی.

بر یورطی کونی ایدی. خلق، طعام
ایتمک اوزره، صباخدن بری غلیانده بولنان
شطارت و مسرتی بر ساعت ایچون تسکین
ایتمش؛ اورتالقمده مطمئن بر صحت و سکون
حکم سورمکده بولنش ایدی. بو حضور
ساکنانه بی بعض محله چو جو قلمی طرفندن
آرا صیرم آتیلان کستانه فشنگلرینک حاصل
ایتدیکی کورلتیدن باشقه هیچ برشی اخلال
ایتموردی.

اختیار هیکل تراش، پیه مارزوله ن'
(روشو آر) جاده سنده کی کوچک آتیه سنده
کهنه بر قانابه اوزرینه اوطورهش، آلتی
آووجلرینک ایچنه آتش، بیاض اوزون
صاچلری نوردن برداره کبی دونوق چهره.
سنی احاطه ایتمش، متألماه دوشونیور؛ حال
و وضعی — قارشیسنده آچیدن قالبی دوران
— برهیکل تفکری آکدیریوردی.

آدمجکز حقیقه دوشونه جک بر حالده،
مشکل بر موقعده ایدی. چونکه ایرته سی
کون تقسیط زمانیدر. بچاره صنعتکارک
جیننده ایسه بش پاره یوق! زواللی اختیار
— هیچ کیسه یه قارشی اقرار ایدمه چکی